

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 38 (1974)  
**Heft:** 149-152

**Register:** Index des mots

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INDEX DES MOTS

## PRINCIPALES ABRÉVIATIONS.

all. = allemand.	liég. = liégeois.	poit. = poitevin
anj. = Anjou	lorr. = lorrain.	sav. = savoyard
berr. = berrichon.	mess. = messin.	S. rom. = Suisse romande
camp. = campidanien.	néerl. = néerlandais.	tour. = tourangeau.
canad. = canadien.	norm. = normand.	vend. = vendéen.
comt. = franc-comtois.	orl. = orléanais.	wall. = wallon.
flam. = flamand.	pic. = picard.	

### Celtique.

*alall.....	480
*banatlo.....	368
sōca.....	119

### Créole.

aya.....	81
blā.....	79
blā brilé.....	80
blā ruyé.....	80
dimun kuler.....	79
gró lalèw.....	78
kōtnasyō.....	84
kréol.....	79
kréol li sévé.....	78
kréol ti zorèy.....	78
laskar.....	81
litòn.....	83
malbar.....	81, 84
mazābik.....	79
milat.....	92
mó nwar.....	80
nwar.....	79
pat zòn.....	83
pip la só.....	83
pip lé ó.....	83
sasèr d tåg.....	83
sévé dipwaw.....	78
sévé mazābik.....	78
tamul.....	84

vyé nwar.....	80
yab susut.....	83

### Français.

achée.....	304
achuer anj.....	311
aclatrer fr. dial.....	306
acoler orl.....	488
acoyau poit.....	308
affanure.....	187
aficher orl.....	488
aillé poit.....	302
akrēmā fr. dial.....	311
aléron.....	186
aloüetes orl.....	489
amalgamer afr.....	454
amande.....	190
ambiaisement orl.....	489
amener orl.....	489
ãẽãlã fr. dial.....	288
ãẽẽmẽ comt.....	119
ãdzablu comt.....	117
aneaux orl.....	489
ãrólé fr. dial.....	288
ãvãyõcwèr fr. dial.....	250
apleter orl.....	489
arcanne.....	187
argot orl.....	489
ariko ve.ad.....	434

arodé fr. dial.....	291
arolle.....	191
aroy.....	192
arwi fr. dial.....	249
assarmenter orl.....	489
atrampoere fr. dial.....	306
attribut afr.....	454
aubiner orl.....	490
aubour orl.....	490
awvier.....	191
avancée orl.....	489
àvèitri fr. dial.....	250
avile.....	190
baide flam.....	308
bambée.....	194
banche.....	187
bãteo comt.....	117
bãrueé fr. dial.....	250
barbu.....	194
barlu.....	194
barauder fr. dial.....	304
bastos.....	194
bauge orl.....	490
bãyólé fr. dial.....	286
bèche.....	193
berda norm.....	305
berdasser fr. dial.....	309
berlot canad.....	310
berté berr.....	307
bicher.....	190
billard orl.....	490

- billoner* orl. .... 490  
*blaise* fr. dial. .... 186  
*blancherie de cuivre*. 187  
*blette* poit. .... 307  
*bluette*. .... 187  
*bôlé* fr. dial. .... 291  
*bolter* canard. .... 303  
*bosse*. .... 187  
*bougillon*. .... 194  
*bougot* fr. dial. .... 303  
*bouillée* poit. .... 302  
*bouquetin*. .... 191  
*bousillon*. .... 194  
*buyéré* fr. dial. .... 290  
*braignes* fr. dial. .... 305  
*braise*. .... 194  
*brandillon*. .... 194  
*briyolé* fr. dial. .... 291  
*břlôdé* fr. dial. .... 291  
*brœe, brâteè*, comt. ... 118  
*brocher* orl. .... 490  
*brottes*. .... 189  
*burbe* poit. .... 304  
*butillon* norm. .... 311  
*bwardé* fr. dial. .... 293  
*bwârè* fr. dial. .... 291  
*bwêta* fr. dial. .... 290  
*ça* orl. .... 491  
*cabarrois* canad. .... 310  
*cabousse* canad. .... 308  
*cacu* berr. .... 307  
*cadette*. .... 187  
*câfre* norm. .... 303  
*calcination* afr. .... 454  
*carosses*. .... 491  
*carvalle* poit. .... 307  
*cassot* norm. .... 306  
*chabler*. .... 194  
*chamaurer* poit. .... 302  
*chambucle*. .... 191  
*champelure* orl. .... 491  
*çâtuné* fr. dial. .... 286  
*câtuzé* fr. dial. .... 286  
*earj* comt. .... 117  
*èarmé* fr. dial. .... 288  
*charnie* afr. .... 310  
*charnier* orl. .... 491  
*èèmé* comt. .... 116  
*chênier* fr. dial. .... 308  
*chenoche* fr. dial. .... 308  
*chenole* orl. .... 491  
*cheval* orl. .... 492  
*chevoli* orl. .... 492  
*ch'nayée* fr. dial. .... 309  
*eulè* comt. .... 113  
*eutô* comt. .... 119  
*eviy eamno* comt. ... 118  
*ciselin*. .... 187  
*cloque*. .... 194  
*cluse*. .... 191  
*coleter* orl. .... 492  
*collu*. .... 192  
*compère-loriot*. .... 190  
*condrieu*. .... 189  
*convoi*. .... 193  
*correspondance* afr. ... 454  
*cosson* orl. .... 492  
*cotit* port. .... 307  
*coudière*. .... 193  
*courgée* orl. .... 493  
*courle-bouteille*. .... 187  
*craches*. .... 187  
*crêt*. .... 192  
*croisette*. .... 8  
*croy* orl. .... 493  
*cucurbite* afr. .... 455  
*dablée* orl. .... 493  
*dātô* comt. .... 113  
*dàryòlè* fr. dial. .... 293  
*décaniller*. .... 194  
*dégibler* orl. .... 493  
*deju* fr. dial. .... 248  
*démailloner* orl. .... 494  
*démâsair* norm. .... 309  
*demoiseles* orl. .... 494  
*dent-de-lion*. .... 191  
*depweulchener* lorr. ... 307  
*derda* berr. .... 309  
*descomposé* afr. .... 455  
*dikolaj dé fwè* fr. dial. 250  
*diskarpir* wall. .... 303  
*dismaumonè* fr. dial. 306  
*distillatoire* afr. .... 455  
*dòrlôté* fr. dial. .... 288  
*drigail* poit. .... 307  
*drigue* fr. dial. .... 305  
*druges* orl. .... 494  
*dzâdénwér* fr. dial. ... 250  
*ébronder*. .... 187  
*ebrosser* orl. .... 494  
*échauder* orl. .... 494  
*effausiller* tour. .... 306  
*effleurer*. .... 193  
*églassure* fr. dial. .... 302  
*ékomoeur* comt. .... 116  
*èkumu* comt. .... 120  
*èlèt* pic. .... 307  
*elve*. .... 191  
*embérier* tour. .... 304  
*embofeter* norm. .... 311  
*émonder*. .... 189  
*encacoter* poit. .... 305  
*encoison* lorr. .... 308  
*enfle*. .... 193  
*enfoirer*. .... 193  
*entreficher*. .... 193  
*éparre*. .... 193  
*épaure*. .... 188  
*épissir* norm. .... 311  
*epoay* fr. dial. .... 306  
*equanter* fr. dial. .... 310  
*escanner*. .... 194  
*escoffine*. .... 188  
*espatule*. .... 192  
*essère*. .... 10  
*estase*. .... 186  
*esveux* orl. .... 494  
*èlearmè* comt. .... 119  
*étoufer* orl. .... 495  
*evayé* fr. dial. .... 249  
*fange*. .... 193  
*fantastique* afr. .... 455  
*farinière*. .... 189  
*faude*. .... 188  
*fàvròl* vend. .... 434  
*fayó* vend. .... 434  
*felandine* poit. .... 306  
*fènri* fr. dial. .... 250  
*feursaie* canad. .... 303  
*fèv* vend. .... 437  
*fèvtrâe* vend. .... 437  
*filoche*. .... 190  
*fixable* afr. .... 455  
*flapi*. .... 194  
*flognarde*. .... 189  
*foisiller* fr. dial. .... 307  
*fondue*. .... 189  
*fourvoüeger* orl. .... 495  
*frâèé* comt. .... 119  
*frangin*. .... 194  
*frangue* norm. .... 309  
*freneti* a. fr. .... 13

- fréyā* comt. .... 113  
*fringuer* ..... 194  
*frocard* ..... 14  
*froisser* ..... 186  
*gadoue* ..... 472  
*gal* a. pic. .... 311  
*galetouze* ..... 194  
*gandouse* ..... 194  
*garguches* bourg. .... 304  
*gassouiller* ..... 472 ss.  
*gaupe* ..... 194  
*génépi* ..... 191  
*giroflée* ..... 191  
*gnac* ..... 377, 383  
*gnaf* ..... 378, 384  
*gnaffer* ..... 378, 385  
*gnafte* ..... 378, 385  
*gnangnan* ..... 378, 385  
*gnard* ..... 378, 386  
*gnognote* ..... 378, 387  
*gnole* ..... 379, 387  
*gnole* ..... 379, 388  
*gnole* ..... 379, 388  
*gnon* ..... 379, 389  
*gofte* mfr. .... 311  
*gondegambe* fr. dial. 191  
*gourmé* orl. .... 495  
*graille* ..... 193  
*gué* canad. .... 309  
*guedolle* fr. dial. .... 305  
*guichet* ..... 188  
*guimbarde* ..... 188  
*haik* ..... 15  
*har* canad. .... 311  
*harpier* ..... 195  
*hólé* fr. dial. .... 286  
*hubiau* fr. dial. .... 308  
*infaillible* afr. .... 455  
*insigne* afr. .... 455  
*jacasser* ..... 195  
*járàsé* fr. dial. .... 286  
*jargoter* fr. dial. .... 304  
*jargouiller* ..... 195  
*kàlòfò* d *mojèt* vend. 434  
*kaçdret* norm. .... 308  
*korb* comt. .... 117  
*kòsar* vend. .... 434  
*ku* de *ju* comt. .... 116  
*kuna* comt. .... 120  
*kygo* comt. .... 120  
*kurb* comt. .... 119  
*kurnat* comt. .... 115  
*kurni* comt. .... 120  
*larmuse* ..... 190  
*las* vend. .... 304  
*lauze* ..... 192  
*lavaret* ..... 190  
*lé* ..... 193  
*libaude* poit. .... 305  
*licau* fr. dial. .... 310  
*limbe* ..... 193  
*linchier* norm. .... 309  
*locature* orl. .... 496  
*luto* comt. .... 115  
*mabriau* aflam. .... 310  
*mâchuron* ..... 195  
*maganer* canad. .... 304  
*maillon* orl. .... 496  
*mandement* ..... 188  
*mansillon* mfr. .... 309  
*mâtlô* comt. .... 118  
*mappe* ..... 192  
*marguillier* ..... 193  
*mariol* ..... 195  
*marmotte* ..... 188  
*marmottier* ..... 195  
*marre* orl. .... 496  
*martinet* orl. .... 496  
*mauguière* poit. .... 302  
*mazée* pic. .... 302  
*mé pic* ..... 303  
*médée* ..... 186  
*mélis* ..... 310  
*merolon* ..... 190  
*michee* mfr. .... 311  
*milière* fr. dial. .... 306  
*miramion* fr. dial. ... 305  
*mo* bourg. .... 524  
*mobile* afr. .... 455  
*mòjèt* vend. .... 433 ss.  
*mojèt à vâ*r vend. ... 436  
*motô* comt. .... 115  
*mouchet* orl. .... 496  
*mowlanche* ..... 189  
*moutard* ..... 195  
*mouterine* ..... 191  
*munjoie* ..... 444 ss.  
*musette* ..... 186  
*mwè* morv. .... 526  
*nerte* ..... 191  
*omble* ..... 190  
*orne* orl. .... 496  
*paillot* orl. .... 497  
*palafitte* ..... 188  
*palèt* vend. .... 436  
*pallette* tour. .... 305  
*pâni* norm. .... 303  
*papilloter* orl. .... 497  
*patet* ..... 192  
*penser de* ..... 192  
*pèque* canad. .... 305  
*péròda* fr. dial. .... 291  
*persicot* ..... 189  
*pesse* ..... 191  
*pibòlè* fr. dial. .... 286  
*picaillons* ..... 195  
*picotin* ..... 188  
*pinô, pinun* vend. ... 437  
*playe* orl. .... 497  
*plemâ* morv. .... 306  
*pænway* comt. .... 116  
*pouces* orl. .... 497  
*poüée* orl. .... 497  
*praticalement* afr. ... 456  
*premerage* orl. .... 498  
*principe* ..... 456  
*proye* comt. .... 114  
*pulmoniste* ..... 193  
*pwa* vend. .... 434, 438  
*pwa vèr, pâlèt* vend. 437  
*pwázè à bòyày* vend. 437  
*pwazèa à lat* vend. ... 437  
*pwázèá grnòw* vend. 438  
*pwèzèà d ròm, a pàlet*  
vend. .... 437  
*pwèzèà rân, ... a sukr*  
vend. .... 438  
*pyæma* comt. .... 117  
*quartager* orl. .... 498  
*queuè d'aneau* orl. ... 498  
*racher* ..... 188  
*raie* ..... 524 ss.  
*raner* orl. .... 498  
*rapir* fr. dial. .... 311  
*raquer* ..... 195  
*rátèbri* fr. dial. .... 250  
*rátèlwèr* fr. dial. .... 250  
*ravoure* ..... 192  
*recatrer* fr. dial. .... 303  
*remanants* ..... 193  
*remettre* ..... 186  
*remisse* ..... 186

- retontir* fr. dial. . . . . 311  
*reux* fr. dial. . . . . 306  
*revire-marion* . . . . . 195  
*ribouldingue* . . . . . 195  
*riere* . . . . . 193  
*rigue* . . . . . 188  
*riguir* norm. . . . . 310  
*ro* bourg. . . . . 526  
*rodè* fr. dial. . . . . 291  
*roi* . . . . . 524 ss.  
*rosiner* mfr. . . . . 302  
*rouer* . . . . . 306  
*rusi* nant. . . . . 305  
*rutyi* wall. . . . . 280  
*ruteje* liég. . . . . 279  
*rutèle* mess. . . . . 281  
*ruteler* wall. . . . . 276 ss.  
*rûter* liég. . . . . 278 ss.  
*ruter* lorr. . . . . 281  
*rûti* wall. . . . . 280  
*saba* comt. . . . . 114  
*sagouâner* fr. dial. . . . . 309  
*sagowin* . . . . . 309  
*sal* comt. . . . . 117  
*salette* . . . . . 193  
*sambaglione* . . . . . 189  
*sanchet* . . . . . 189  
*sape* . . . . . 188  
*sârî* comt. . . . . 120  
*satinaire* . . . . . 186  
*satonnade* . . . . . 195  
*sautele* orl. . . . . 498  
*sèlèt* comt. . . . . 119  
*sèbu* comt. . . . . 119  
*sépiole* . . . . . 17  
*sérac* . . . . . 192  
*siecle* a. liég. . . . . 429 ss.  
*sigle* afr. . . . . 429 ss.  
*siserre* . . . . . 190  
*smâsu* comt. . . . . 117  
*sonnaille* . . . . . 189  
*sons* . . . . . 187  
*sophistement* afr. . . . . 456  
*soulage* orl. . . . . 499  
*soulas* . . . . . 194  
*souplain* orl. . . . . 499  
*supyó* comt. . . . . 113  
*soyeux* . . . . . 187  
*sphère* afr. . . . . 456  
*succenteur* . . . . . 194  
*suyo* comt. . . . . 113  
*symboliser* afr. . . . . 456  
*tacon* orl. . . . . 499  
*tarouiller* fr. dial. . . . . 311  
*tasses d'herbes* orl. . . . . 499  
*tèt d'ési d'dèvè* comt. . . . . 117  
*tèt è rās* comt. . . . . 119  
*têtir* comt. . . . . 119  
*tignard* . . . . . 190  
*timuno* comt. . . . . 115  
*tirèze* fr. dial. . . . . 305  
*to* bourg. . . . . 524  
*tœrlâdé* fr. dial. . . . . 293  
*tol* bourg. . . . . 524  
*toquette* . . . . . 303  
*tosser* norm. . . . . 308  
*tur du ju* comt. . . . . 115  
*tourne* . . . . . 192  
*traboule* . . . . . 189  
*traîneur* . . . . . 189  
*traîtrise* . . . . . 195  
*trâlée* bourg. . . . . 303  
*trâné* comt. . . . . 114  
*trènar* comt. . . . . 114  
*treper* orl. . . . . 499  
*treuner* norm. . . . . 306  
*twanā* comt. . . . . 120  
*twano* comt. . . . . 115  
*twè* morv. . . . . 526  
*twèl* morv. . . . . 526  
*tyop* comt. . . . . 115  
*urbec* orl. . . . . 500  
*vache* . . . . . 187  
*vacherie* . . . . . 18  
*vacherin* . . . . . 190  
*varappe* . . . . . 192  
*végétaux* afr. . . . . 456  
*velche* . . . . . 192  
*verasse* norm. . . . . 308  
*vietes* orl. . . . . 500  
*vitæ* comt. . . . . 116  
*vivifique* . . . . . 456  
*volain* orl. . . . . 500  
*volatil* afr. . . . . 456  
*vorgine* . . . . . 191  
*waquier* a. pic. . . . . 307  
*wareterie* pic. . . . . 308  
*zigougner* fr. dial. . . . . 303  
*zonier* . . . . . 195
- Francoprovençal.**
- s àfàrodâ* . . . . . 228  
*afétyé* . . . . . 362 ss.  
*akwòstâ* . . . . . 229  
*(s) amirayi* . . . . . 228  
*amius* afrpr. . . . . 522  
*àmolè* . . . . . 323  
*ànâ* . . . . . 321  
*âfâ (étr bwòn)* . . . . . 226  
*âjîna* . . . . . 225  
*anô* . . . . . 321  
*an<sub>n</sub> bôrlu* . . . . . 321  
*aniwi (tar ân...)* . . . . . 322  
*anei* . . . . . 326  
*apêci* . . . . . 226  
*arpaillette* lyon. . . . . 126  
*asetge* afrpr. . . . . 508  
*atiouz* alyon. . . . . 124  
*babè, babelu* . . . . . 327  
*balèyur* . . . . . 362 ss.  
*basséme* afrpr. . . . . 522  
*bassouiller* . . . . . 473  
*beins* afrpr. . . . . 522  
*belo* . . . . . 326  
*beru, bèrin* . . . . . 325  
*bik<sub>a</sub>* . . . . . 326  
*bikarèla* . . . . . 227  
*bim<sub>o</sub>* . . . . . 327  
*blyô* s. rom. . . . . 4  
*borru (étr...)* . . . . . 322  
*bovè* . . . . . 323  
*boviyô* . . . . . 323  
*bràsi* . . . . . 230  
*brikwòlâ* . . . . . 230  
*bwâès* . . . . . 224  
*eâba de eè* . . . . . 328  
*charbouties* . . . . . 162  
*cata boryo* . . . . . 328  
*chin* afrpr. . . . . 522  
*cu d'ân* . . . . . 321  
*euŕa môrta* . . . . . 227  
*evo* . . . . . 321  
*eyóré* . . . . . 326  
*cincaïn* afrpr. . . . . 514  
*clardat* afrpr. . . . . 516  
*conduit* afrpr. . . . . 514  
*conquesut* afrpr. . . . . 517  
*crestiandat* afrpr. . . . . 522  
*déblotâ* sav. . . . . 4  
*decha* afrpr. . . . . 509  
*deibona* . . . . . 324  
*die* afrpr. . . . . 510

- dról*..... 229  
*ébarliaudes*..... 162  
*éga*..... 322  
*ékviy*..... 362 ss.  
*èborelà*..... 322  
*enseinere* afrpr..... 510  
*entrages* afrpr..... 514  
*epaieta* alyon..... 125  
*erb<sub>a</sub> d án<sub>o</sub>*..... 321  
*èrèy rās*..... 224  
*eslez* afrpr..... 522  
*essems* afrpr..... 511  
*estier* afrpr..... 512  
*étrālašè*..... 328  
*(se) farjinā*..... 228  
*farō*..... 225  
*fenne* afrpr..... 522  
*foras* afrpr..... 512  
*frebi*..... 362  
*frikātā*..... 227  
*fròmāyi*..... 227  
*gadulè*..... 472  
*gasailler*..... 472  
*gassi*..... 473  
*gazalons*..... 475  
*giyeri*..... 229  
*govinōnā*..... 226  
*joine* afrpr..... 522  
*kàeō (a...)*..... 226  
*kāpā*..... 226  
*kāsi*..... 226  
*katal<sub>u</sub>*..... 327  
*kayō*..... 324  
*kayunari*..... 325  
*kèyòt*..... 324  
*kom<sub>a</sub>*..... 321  
*kòmā*..... 226  
*kótlī*..... 327  
*kutā byā viřyā*..... 224  
*krāci jón*..... 224  
*kwa de pwèr*..... 324  
*kwévi*..... 361 ss.  
*kwévo*..... 358 ss.  
*kwévur*..... 362 ss.  
*kwòei (à là)*..... 229  
*lapè (fór...)*..... 224  
*levāj*..... 227  
*lub<sub>o</sub>*..... 329  
*martī*..... 326  
*matu*..... 230  
*mayiri*..... 227  
*mena l an<sub>o</sub>*..... 321  
*mena lo bōru*..... 321  
*menō*..... 328  
*mir*..... 321  
*mirō*..... 328  
*miya*..... 229  
*modzō*..... 323  
*mōtra*..... 226  
*mor gura*..... 323  
*mourga*..... 163  
*mutō*..... 325  
*nei* afrpr..... 517  
*nes* afrpr..... 522  
*ombree* afrpr..... 513  
*ón*..... 320, 321  
*oule*..... 476  
*pana*..... 362 ss.  
*pāpérō*..... 224  
*pārā*..... 227  
*paviment* afrpr..... 518  
*pè d uy*..... 326  
*pedetsāt*..... 328  
*pèlà (fór)*..... 224  
*pensément* afrpr..... 515  
*per que* afrpr..... 514  
*pētā*..... 224  
*pez* afrpr..... 518  
*piat*..... 162  
*pīnchie*..... 163  
*pisaei*..... 328  
*poderos* afrpr..... 513  
*pær*..... 324  
*porei*..... 324  
*porcæ*..... 324  
*pulè*..... 320, 321  
*predicaire* afrpr..... 522  
*preis* afrpr..... 522  
*prendre a marit* afrpr. 518  
*presēdr*..... 481  
*prosēdr*..... 481  
*pwèr de kru*..... 324  
*pwòsyā*..... 224  
*pyadmula*..... 321  
*rāteli*..... 225  
*retener* afrpr..... 519  
*rimō*..... 225  
*rmas*..... 359 ss.  
*rmasi*..... 362 ss.  
*rmasur*..... 364 ss.  
*rna, rnō*..... 329  
*rōsè*..... 322  
*rutelā*..... 282  
*sālar*..... 325  
*sa<sub>o</sub>m<sub>a</sub>, somir*..... 321  
*seiv* afrpr..... 519  
*sukv*..... 228  
*tabuta*..... 163  
*(a) terriene* afrpr.... 514  
*tirox* alyon..... 126  
*traquol* alyon..... 123  
*truyas<sub>o</sub>*..... 324  
*troy*..... 324  
*tsatamuz<sub>o</sub>*..... 328  
*tsatō*..... 328  
*tsè d fwa*..... 328  
*tsévalè*..... 321  
*tsevr*..... 326  
*umiliment* afrpr.... 520  
*vas* afrpr..... 516  
*vé*..... 322  
*veiv* afrpr..... 519  
*veiz* afrpr..... 522  
*venres, vendros* afrpr. 514  
*virgre* afrpr..... 522  
*voiant (de)* afrpr.... 514  
*yè dé bè*..... 323

## Espagnol.

*salvado*..... 95 ss.

## Germanique.

*\*hariōn*..... 434 ss.  
*\*hrunka*..... 119  
*kreuzwurz* all..... 10  
*\*mund-gawi*..... 447  
*\*mundigalga*..... 448  
*ruten* flam..... 278  
*segel* m. neerl.... 429 ss.  
*segl.* anord..... 430  
*\*stakka*..... 126  
*\*wasjan*..... 474  
*\*waso*..... 473  
*\*wat*..... 472  
*\*wattja*..... 473

## Italien.

*byòt* it. dial..... 2  
*gròto vén*..... 239  
*grotto*..... 238

## Latin.

<i>abellana</i> .....	479
* <i>apiculare</i> .....	I 25
* <i>blottiare</i> .....	4 ss.
<i>bluttare</i> .....	I ss.
<i>cochlea</i> .....	434 ss.
<i>collis</i> .....	I 24
<i>commissura</i> .....	II 6
<i>crotolare</i> .....	243
<i>dentale</i> .....	II 3
<i>faba</i> .....	434 ss.
<i>lamina</i> .....	II 5
<i>limitaris</i> .....	II 5
<i>monachus</i> .....	433 ss.
<i>Mons Gaudii</i> ....	444 ss.
<i>onocrotalus</i> .....	23 I ss.
<i>pelicanus</i> .....	23 I ss.
<i>phaseolus</i> .....	434 ss.
* <i>pinnaculum</i> .....	II 6
* <i>pisellu</i> .....	434 ss.
<i>pisum</i> .....	434 ss.
<i>praescindere</i> .....	48 I
<i>proscindere</i> .....	48 I
<i>protelum</i> .....	II 4
<i>ramus</i> .....	370
<i>salivatium</i> .....	95 ss.
<i>salviatum</i> .....	97 ss.
<i>scamellum</i> .....	II 6
<i>scopa</i> .....	368
<i>scopare</i> .....	369
<i>scopiare</i> .....	370
<i>scopiliae</i> .....	369
<i>solea</i> .....	II 3
<i>solum</i> .....	473
* <i>submustare</i> .....	II 8

## Provençal.

<i>adréte</i> .....	346
<i>adjari</i> .....	348
<i>adjé</i> .....	354
<i>afayòus</i> .....	352
<i>agavéla</i> .....	353
<i>aiganèu</i> .....	342
<i>akutea</i> .....	349
<i>apèrsya</i> .....	352
<i>ara</i> .....	354
<i>arajré</i> .....	343
<i>aramùn</i> .....	353
<i>arèuou</i> .....	345

<i>arnés</i> .....	344
<i>arsu<sub>ns</sub></i> .....	345
<i>asusta (a l')</i> .....	342
<i>ateana</i> .....	352
<i>aybas</i> .....	349
<i>azé, azé</i> .....	322, 345
<i>bak<sub>o</sub></i> .....	322
<i>banas</i> .....	344
<i>bana</i> .....	342
<i>bara</i> .....	346
<i>bastét</i> .....	344
<i>béjiras</i> .....	342
<i>bèryas</i> .....	345
<i>bléa</i> .....	351
<i>bokoiryols</i> .....	323
<i>būnda</i> .....	349
<i>buras</i> .....	345
<i>burna</i> .....	351
<i>būta</i> .....	355
<i>butūn</i> .....	346
<i>braguna</i> .....	351
<i>brasés</i> .....	344
<i>brina</i> .....	353
<i>briguura</i> .....	351
<i>brwèita</i> .....	342
<i>brwo</i> .....	346
<i>brywoel</i> .....	348
<i>bwèina</i> .....	346
<i>bwéjsuna</i> .....	346
<i>bwòs fwòrt</i> .....	347
<i>bya</i> .....	61 ss.
<i>caruche</i> .....	308
<i>eyorèl<sub>z</sub></i> .....	327
<i>djardjal</i> .....	355
<i>djazélijà</i> .....	347
<i>désdjanòura</i> .....	355
<i>dwūlas</i> .....	355
<i>éiri</i> .....	348
<i>émina</i> .....	346
<i>èrba druà</i> .....	347
<i>èri</i> .....	350
<i>èrmé</i> .....	346
<i>èntremyèya</i> .....	349
<i>ènguzèla</i> .....	347
<i>ésbarbòura</i> .....	349
<i>(s)ésbarluka</i> .....	342
<i>ésfléni</i> .....	355
<i>ésgramuna</i> .....	350
<i>ésgramunou</i> .....	343
<i>ésgruna</i> .....	352
<i>éskarala</i> .....	347
<i>(s)ésklajira</i> .....	342
<i>éskuriàsa</i> .....	347
<i>éskur</i> .....	342
<i>éslysi</i> .....	342
<i>esminal</i> .....	349
<i>s ésnivura</i> .....	342
<i>espana</i> .....	348
<i>ésparsél</i> .....	350
<i>éspéra</i> .....	352
<i>esputi</i> .....	354
<i>éspyajà</i> .....	349
<i>éstateas</i> .....	353
<i>étrisa</i> .....	347
<i>flavwòta</i> .....	347
<i>flume</i> .....	61
<i>fréa</i> .....	348
<i>frutea</i> .....	352
<i>fuswèira</i> .....	353
<i>fwèikarét</i> .....	344
<i>fwèiré</i> .....	343
<i>garate</i> .....	346
<i>garòta</i> .....	350
<i>gazalha a. prov.</i> ....	475
<i>gazulas</i> .....	342
<i>gramūn</i> .....	347
<i>gramwoel</i> .....	349
<i>grapilts</i> .....	349
<i>grèla</i> .....	342
<i>gril</i> .....	352
<i>grila</i> .....	348
<i>grywèla</i> .....	352
<i>isaréta</i> .....	346
<i>isapré</i> .....	355
<i>iygana</i> .....	342
<i>kabusa</i> .....	351
<i>kalpa</i> .....	348
<i>kanau</i> .....	65
<i>kāntóna</i> .....	346
<i>kap</i> .....	353
<i>kikulèta</i> .....	350
<i>klarét</i> .....	355
<i>kòfa</i> .....	352
<i>kukurda</i> .....	352
<i>kulariva</i> .....	344

- kulas*..... 344  
*kurdéls*..... 344  
*kurnua*..... 354  
*krōta*..... 355  
*kux rus*..... 347  
*kurbi*..... 348  
*kurōu*..... 349  
*kwō dé rinart*..... 347  
*laga*..... 344  
*lagania*..... 342  
*lā<sub>n</sub>suri<sub>n</sub>*..... 347  
*lavura*..... 343  
*lēnta*..... 348  
*lévét*..... 343  
*lunétas*..... 344  
*lèya*..... 345  
*manélas*..... 354  
*māntēerūns*..... 344  
*marsémizé*..... 347  
*marsurqs*..... 347  
*masilū<sub>n</sub>s*..... 344  
*mat*..... 342  
*meu*..... 322  
*méya*..... 348  
*muu*..... 345  
*muzèu*..... 344  
*muzéta*..... 344  
*nèbla*..... 342  
*néiza*..... 350  
*nèla*..... 347  
*nivus*..... 342  
*nuzé*..... 352  
*œstecenèi*..... 322  
*uuréla d aze*..... 347  
*uurélas*..... 343  
*uradjé*..... 342  
*panunià*..... 343  
*paquta*..... 342  
*para*..... 343  
*parana*..... 343  
*parazūn*..... 353  
*pasténaya*..... 351  
*pèrtya*..... 343  
*pēlēna*..... 351  
*pérus*..... 352  
*pézé*..... 352  
*pitea*..... 343  
*piteart*..... 343  
*piteūn*..... 343  
*plūvèyas*..... 342  
*prubana*..... 353  
*prima d'amur*..... 352  
*pūn*..... 352  
*pūsa de teabra*..... 353  
*pwa*..... 353  
*pwéilōu*..... 345  
*rabisa*..... 350  
*rāmpūn*..... 352  
*rānda*..... 349, 350  
*rānteja*..... 345  
*ra tea*..... 355  
*rēla*..... 343  
*réstribla*..... 348  
*rialet*..... 61  
*rialoun*..... 61  
*ribièro*..... 61  
*ridèla*..... 345  
*riu*..... 61 ss.  
*rūsa*..... 347  
*ruzina*..... 342  
*rwoel*..... 343  
*sapa*..... 343  
*sateu*..... 349  
*sauma*..... 345  
*séba*..... 352  
*ségla*..... 348  
*séména*..... 348  
*séstéira*..... 346  
*séstia*..... 349  
*sévéyira*..... 346  
*séviyia*..... 349  
*sigiyōra*..... 349  
*siva*..... 348  
*sutakwó*..... 344  
*takura*..... 345  
*tarnwéjré*..... 342  
*tarus*..... 353  
*tartariò*..... 347  
*teabèstré*..... 344  
*teabryéurés*..... 354  
*teabusèu*..... 349  
*tearbé*..... 351  
*tearbé bastart*..... 347  
*tearbūnklé*..... 348  
*teardja*..... 349  
*tearua*..... 344  
*teusiò*..... 347  
*teuueia*..... 354  
*teuryira*..... 351  
*tendila*..... 343  
*tilutiò*..... 352  
*tina*..... 354  
*tiralōndja*..... 346  
*tūmbaréla*..... 346  
*tuvéna*..... 346  
*tramart*..... 345  
*tratequra*..... 344  
*trinèu*..... 345  
*trusa*..... 345  
*ubak*..... 346  
*urtya*..... 347  
*vala*..... 61 ss.  
*vala (masc.)*..... 353  
*valadoun*..... 61  
*vatearèus*..... 342  
*vèna*..... 352  
*vēntōu*..... 349  
*viysèu*..... 355  
*vizé*..... 353  
*vurā<sub>m</sub>p*..... 349  
*vuvèira*..... 348, 349  
*wéjré*..... 355  
*wurla*..... 347  
*wurt*..... 351  
*yüoel*..... 353  
*yüoel (faj)*..... 342  
*yüoerdjé*..... 348
- Rhétó-roman.**
- grotón*..... 239  
*krót*..... 239
- Roumain.**
- stea/stele*..... 967  
*cățea/cățelē*..... 967  
*mărgica/mărgele*..... 968
- Sarde.**
- fillu*..... 112  
*mannu*..... 107  
*māu*..... 106

